FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

208 — 12

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION / POPULATION} — NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Saskatchewan Ballyford District No. 208 S. District No.

{Enumeration District / District du recenseur} No. 9A {in / dans} Township 38 Range 22 W 3rd {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Alfred McCable July 5

Page 32 1551

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling House. / Dwelling-house ou habitation.	Family, lodging or institution. / Famille, auberge ou institution.	Name of each person in family, boarder or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, la auberge ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number, if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1		Yates, Marlon	D. 38 R. 22	M	Lodger	M	Nov.	1847	63	Russia	1911	Yes	Russian	American	R Catholic
2		Annie	"	F	Lodger	M	Nov	1847	63	Russia	1911		Russian	American	R Catholic
3	372 372	Yates, Carlon	"	M	Head	M	Jan	1884	27	Russia	1911	Yes	Russian	American	R Catholic
4		Eugenie	"	F	Wife	M	Nov.	1886	24	Russia	1911		Russian	American	R Catholic
5		Mary	"	F	Daughter	S	Dec	1907	3	USA	1911		Russian	American	R Catholic
6		Carlon	"	M	Son	S	Nov.	1908	2	USA	1911		Russian	American	R Catholic
7		Annie	"	F	Daughter	S	Mar.	1911	Nov	USA	1911		Russian	American	R Catholic
8	373 373	Hendry, Alex	"	M	Head	S	Aug	1883	28	Scotland	1910		Scotch	Canadian	Presbyterian
9	374 374	Miesbarger, Charles	"	M	Head	S	June	1871	39	USA	1910	Yes	German	American	Methodist
10															
11															
12										Here end the enumeration of					
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															
31															
32															
33															
34															
35															
36															
37															
38															
39															
40															
41															
42															
43															
44															
45															
46															
47															
48															
49															
50															

Here end the enumeration of Township 38 Range 22 W 3rd

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dépendant de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés. / Employés.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	Rate where paid by piece, specify "per 1,000 feet," "per cord," "per ton," "per bushel," etc. / Mentionner ici le paiement aux pièces, comme par "le mille," "la corde," "la tonne," "le boisseau," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where by time. / Taux du gain par heure si l'emploi s'exerce à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over the age of ten years, if attending school or university. / Coût de l'instruction au-dessus de dix ans, si fréquente l'école ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Farmer	0-0-00	Yes	No	Yes													Yes	Yes	Russian			
None	219																Yes	Yes	Russian			
Farmed	0-0-00	Yes	No	Yes													Yes	Yes	Russian			
None	219			Yes													Yes	Yes	Russian			
	219																					
	219																					
Farmed	0-0-00	Yes	No	Yes													Yes	Yes	E			
Farmed	0-0-00	Yes	No	Yes													Yes	Yes	E			

EASTMAN